



¿Porque son importantes las cartas al editor? ¿Contribuyen al desarrollo científico?

Dr. Enrique Hernández-Cortez

Director de la revista Anestesia en México

Publicar un artículo en una revista médica, de ninguna manera representa el final de la investigación, sino al contrario, es el inicio de un nuevo proceso en el cual la interacción entre los investigadores y la comunidad lectora, adquiere un eje central mediado en gran parte por las llamadas “cartas al editor”.

Las “cartas al editor” constituyen un elemento básico de información complementaria de tipo aclaratorio sobre algún aspecto informativo, dentro de la investigación en cualquier revista médica. Representan una forma de complemento esencial de la evaluación de un artículo de investigación, después de que este ha sido publicado en una revista médica. Ofrece una oportunidad para que los lectores de la revista médica expresen sus comentarios, preguntas o críticas sobre artículos publicados en las revistas.

Es un mecanismo esencial que se les brinda a los lectores, para la publicación de comentarios preguntas o críticas con respecto a un artículo publicado previamente. Todos los autores de artículos originales, deben tener la oportunidad de responder, preferentemente en el mismo número de la revista en el cual aparece la carta al editor recibida. Constituyen una fuente útil de información, intercambio de ideas u opiniones¹. La comunicación bidireccional es fundamental en la investigación médica, impulsa el desarrollo de la ciencia. Esta comunicación en las revistas científicas se realiza generalmente a través de la sección “cartas al editor”. Precisamente en éstas se recoge públicamente la opinión de otros colegas, hecho muy importante para la construcción de nuevos conocimientos.

Todas las revistas médicas deben incluir un espacio para este tipo de información, y ocupan páginas numeradas de la misma revista, ya que pueden ser registradas en los índices bibliográficos médicos y pueden ser utilizadas, si es el caso, como referencias bibliográficas.

Algunos de los propósitos de las cartas al editor son los siguientes, aunque no necesariamente deben de ser los únicos. Emitir un juicio crítico acerca de un hecho médico relevante o del dominio público. Opinar acerca de algunos aspectos de la política editorial de la revista en cuestión. Ampliar, interpretar o explicar algunos aspectos de un tratamiento bajo investigación, o publicado recientemente en la revista, preferentemente si se involucran resultados de algún artículo original de la revista. Discutir los resultados de algún estudio o los defectos metodológicos o de interpretación de resultados de algún trabajo de investigación recientemente publicados. Comunicar en forma breve los resultados de un estudio semejante a otro publicado en la revista. En este caso será necesario hacerle llegar una copia al autor principal del artículo cuestionado. Para que redacte un comentario o le dé respuesta a la carta, preferentemente ambas cartas deben de ser publicadas en el mismo número.

El material recibido como “cartas al editor”, deberá de ser con un lenguaje cortés y dejar atrás las palabras altisonantes o no propias de una revista y menos de un médico anesthesiologo que desea contribuir al aspecto medico científico de la revista. Es recomendable que las cartas al editor no tengan más de 400 a 600 palabras y no mas de cinco referencias bibliográficas y solo en casos muy indispensables un cuadro y/o una figura². Indirectamente las “cartas al editor” reflejan que tanto está siendo leída la revista. Entre más cartas existan significa o demuestra el interés de los lectores sobre la crítica constructiva de algún artículo o punto específico de la revista.

Desde el punto de vista de su funcionalidad es la parte enriquecedora que pone al descubierto situaciones no identificadas fácilmente por el lector, muchas veces pone en evidencia aspectos no muy bien señalados en algún trabajo de investigación, o aspectos en donde pocos han puesto atención de algún punto transcendental. Se caracteriza por estar destinada hacia el editor de la revista, por ser un escrito medico



breve, preciso, pues se centra en un tema en particular, es dinámica dado el intercambio de su contenido e ideas entre diferentes actores. Tiene un proceso editorial diferente, pues es evaluado sólo por el editor, y no por el comité de revisión por pares, facilitando un proceso más expedito. Este proceso de “cartas al editor” somete a la investigación al juicio y críticas del mundo lector, dando paso a la confrontación, como a la comprobación de ideas en forma bilateral, enriqueciendo no sólo al conocimiento, sino también generando nuevas interrogantes e ideas para investigar. También logran aumentar el factor de impacto de éstas mediante las referencias bibliográficas.

Algunas revistas de alto impacto como el *New England Journal of Medicine*, *Jama* o *Lancet*, logran publicar hasta 8 a 10 “cartas al editor” por número³. Una carta al editor debe ser construida cuidadosamente, clara y con un lenguaje coloquial y respetuoso, el primer paso es dejar a un lado las emociones y el lenguaje emotivo que pueda afectar el contenido de la carta, trate de eliminar frases repetidas, detalles innecesarios y frases vacías, que no conducen a nada bueno y que impidan cumplir con el tamaño o número de palabras solicitadas por cada revista, las cuales generalmente van entre 400 y 600. Afine su puntería y vaya a lo esencial de la carta.

Las referencias bibliográficas deben de ponerse en el mismo estilo habitual de la revista. Una vez finalizada la carta guárdela uno dos días y después vuelva a leer detalladamente, o bien discútala con algún compañero entrenado para este tipo de redacciones, y corrija los últimos detalles. Una vez enviada la carta, no hay forma de hacer correcciones, el editor la publicará junto con la respuesta del autor principal del artículo en cuestión, en el mismo número de la revista⁴.

El intercambio de ideas y opiniones es esencial para los lectores, no dejes de enviarnos tus comentarios, los recibiremos con gusto.

Referencias

1. Velásquez JL. Redacción del escrito médico. Quinta edición. México: Editorial Prado 2012. P.15-19.
2. Velásquez JL. Redacción del escrito médico. Cuarta Edición. Ediciones médicas del Hospital Infantil de México Federico Gómez; 1999.
3. Clouet HD. Cartas al editor: algo más que mil palabras. *Rev Med Chile* 2014;142:677-678.
4. Morgan PP. How to write a letter to the editor that the editor will want to publish. *Can Med Assoc J.* 1985;132:1344-1345.